

【克莱茵全集 ④】

# 儿童分析的故事

*Narrative of a*

*Child Analysis*

(Melanie Klein)

Klein

[英] 梅兰妮·克莱茵 著

向恩 等译

这是一本富含生命力的著作  
更是一部深具创造力的代表作  
在此，克莱茵提出了很多崭新的想法  
是探究儿童精神分析技巧不可多得的必备书籍



世界图书出版公司

【克莱茵全集④】

# 儿童分析的故事

*Narrative of a  
Child Analysis*

【英】梅兰妮·克莱茵 著  
向恩 等译

世界图书出版公司

北京·广州·上海·西安

## 图书在版编目 ( CIP ) 数据

儿童分析的故事 / (英) 梅兰妮·克莱茵 (Melanie Klein) 著; 向恩等译. —北京:  
世界图书出版有限公司北京分公司, 2017.12

书名原文: Narrative of a Child Analysis

ISBN 978-7-5192-3991-6

I. ①儿… II. ①梅…②向… III. ①儿童—精神分析 IV. ①B844.1

中国版本图书馆CIP数据核字 (2017) 第286844号

---

书 名 儿童分析的故事  
ERTONG FENXI DE GUSHI

著 者 [英] 梅兰妮·克莱茵

译 者 向 恩等

策划编辑 曹 文

责任编辑 曹 文

出版发行 世界图书出版有限公司北京分公司

地 址 北京市东城区朝内大街137号

邮 编 100010

电 话 010-64038355 (发行) 64037380 (客服) 64033507 (总编室)

网 址 <http://www.wpcbj.com.cn>

销 售 各地新华书店

印 刷 北京博图彩色印刷有限公司

开 本 787 mm × 1092 mm 1/16

印 张 35

字 数 555千字

版 次 2018年1月第1版

印 次 2018年1月第1次印刷

国际书号 ISBN 978-7-5192-3991-6

定 价 88.00元

---

版权所有 翻印必究

(如发现印装质量问题, 请与本公司联系调换)

## 前言

《儿童分析的故事》（*Narrative of a Child Analysis*）在克莱茵女士的著作中占有相当特殊的地位。

本书以逐日记录的方式，呈现了一位10岁男孩接受为期四个月的分析过程。克莱茵女士在每次会谈记录之后的批注中，依据她后来建构的理论来评鉴自己的分析技巧与个案素材。这些批注远比任何编辑评论来得完整，也更具权威性，因此本书中并未收录那些评论。

承蒙克莱茵女士的邀请，我有幸能协助她编辑素材，并整理长年累积下来的记录，也借此获悉她对这本著作的看法，实在是难得的机缘。我知道她一心希望能够根据她过去为儿童个案做的逐日会谈记录，撰写一本儿童分析的个案研究。然而，要将完整的分析过程以最适当的方式描述出来，却是一项过于艰巨的浩大工程。

战争开始后，突然出现了一丝转机，为这项艰巨的任务带来了解决之道。克莱茵女士准备开始为理查分析，但是分析时间只能维持短短的四个月。分析师与病人从一开始就知道有这样的限制。因此，克莱茵女士能够将这个短暂分析的会谈记录集结成一本书。她并不否认这个案例与一般案例截然不同的事实，她尤其认为她没有机会修通这个个案的焦虑，然后看到同样的焦虑以不同的形式表现，再更进一步地加以修通。经过这样的修通过程，才能让其他形式的焦虑与精神历程显露出来。然而，尽管此案有种种限制，她仍然觉得它具备了完整分析的基本要素，也足以刻画出病人的人格特质与

她的分析工作。

十五年之后，她开始致力于本书的出版工作。她细读每次会谈的记录，并且审慎地编辑文字，但没有更改内容，希望能够尽量保留原来分析的样子。随后，她开始针对每次会谈做自我评鉴，仔细审看每一个联想与诠释，并且将新的想法和思考模式的转变都详尽地记录在会谈过后的批注中，目的就是尽可能地说明她的分析工作。

她在《儿童分析的故事》这本书上投注了大量心力。直到她去世前几天，躺在医院病床上的时候，她还在校阅内容并编辑索引。她希望能够尽可能忠实地呈现其实务工作与理论观点。就这一点而言，我认为她做到了。这是一本富含生命力的著作，除了如实地描绘出她的分析技巧之外，通过会谈之后的批注，读者也得以窥见她的思考方式。这本书也说明了她在分析时的理论概念。她在《早期焦虑中的俄狄浦斯情结》（*The Oedipus Complex in the Light of Early Anxieties*, 1945）中提出的许多论述，都是根据理查的素材发展出来的。本书也揭露了许多崭新的想法，而且是直觉式的观点，有些观点尚未发展完全或概念化。她最后这部著作，可以说是深具创造性的一部代表作。

埃利奥特·贾克斯（Elliot Jaques）

著名心理学家、管理学者、精神病学者

伦敦塔维斯托克（Tavistock）人力资源学院创始人之一

## 序言

我在本书中所呈现的个案史主要有几个目的。首先，我希望能够更详尽地阐述我的分析技巧。通过大量的分析记录，读者能够观察到我的诠释在之后的素材中如何获得印证，也得以窥见分析过程中的每日变化与延续性。再者，分析的细节也能够厘清并支持我所提出的概念。在每次会谈记录的结尾，读者都可以看到我对理论与技巧的评论。

我在《儿童精神分析》一书中仅能摘录部分观察和诠释。由于本书的主要目的是针对未被探究的焦虑内容和防御提出一些假设，所以没能完整地呈现我所使用的分析技巧，特别是我一贯使用的移情诠释。不过，我认为《儿童精神分析》一书中所提到的主要原则依然是有根据的。

本书中描述的分析个案虽然只进行了93次会谈，而且为期仅仅约四个月，但由于这个孩子出奇地配合，使我得以进行深入的分析。

我做了大量的记录，但无法完全确定记录的前后顺序，也无法逐字逐句地将病人的联想与我的诠释抄录下来。分析师在叙述个案素材时，通常都会遇到这样的困难。要提供逐字逐句的记录，分析师就必须在会谈过程中做笔记，然而，这么做会严重干扰个案、打断其自由联想的流畅度，也会让分析师分心。取得逐字记录的另外一种方式是使用录音机，无论录音机是否是隐藏式的，我都认为这个方法完全违背了精神分析的基本原则，也就是在分析过程中不得有任何听众的存在。我相信，一旦个案开始怀疑是否有录音（潜意识的洞察力是相当惊人的），他的言语和行为绝对会与和分析师独处时的

情况不同；而分析师在有听众的情况下，也不会像与个案独处那样以自然而直觉的方式进行诠释。

由于以上种种原因，我确信在每次会谈过后立即做笔记的方式，最能够完整地呈现逐日变化和分析的过程。因此，即使在上述提及的各项限制之下，我仍在本书中忠实地叙述了我的分析技巧及素材。

在此必须强调的是，精神分析师所能够提出的证据和物理科学的要求全然不同，这是由于精神分析本来就具有不同的性质。我认为，在精神分析领域，任何想提出完全精确且可供比对之资料的尝试，不啻是一种伪科学的做法，因为潜意识的运作方式与精神分析师给予潜意识的响应不仅无法测量，而且不能加以分类。举例而言，录音机只能够复制所叙述的话语，但没有办法呈现叙述者的面部表情和肢体动作。这些无形的因素与分析师的直觉在分析过程中都具有举足轻重的地位。

然而，由于精神分析的过程是提出一些假设，从而在个案所提供的素材中进行验证，所以它仍然是一项科学程序，而精神分析的技巧也符合科学原则。分析师对个案素材的衡鉴与诠释基于一致的理论架构。然而，将习得的理论知识与对每一个案个体差异的深入观察结合在一起，则是分析师必须做的工作。在分析中的某个时间点，我们所面对的是焦虑、情绪和客体关系的某种主导倾向，而个案素材中所呈现的象征内容则具有与这个主导倾向相关的明确意义。

本书的目的即是描述精神分析的过程，这个过程包含选出素材中最迫切需要分析的层面，并做出精确的诠释。个案的反应以及随后的联想会带来更多的素材，而这些素材也应遵循相同的原则进一步分析。

修通（working-through），是弗洛伊德认为分析所必须达到的要求之一。修通的重要性在我们的分析经验中一再获得证实，例如，我们看到个案在某个阶段获得领悟后，在接下来的会谈中又否定自己的领悟，有时甚至忘了他自己曾经有过这样的领悟。

当同样的素材在不同的情境下一再出现时，我们唯有从这些素材中推论，并且依其不同的情境进行诠释，才能够循序渐进地帮助个案获得能够长

久维持的领悟。完整的修通过程，包括使人格产生转变、减弱分裂过程的强度（甚至在患有精神官能症的个案身上也可以看到），并且持续分析偏执焦虑和抑郁焦虑（paranoid and depressive anxieties）。修通的最终目的就是促进人格整合。

我在本书中所呈现的分析过程虽然不完整，但相当具有启发作用。从我的描述中可以看出我得以进入心理深层，借此帮助个案释放他的潜意识幻想，并且意识到自己的焦虑与防御。可惜这个修通过程无法持续下去。

尽管分析时间过短造成了许多困难，我仍坚持不去修改分析技巧，甚至也以一贯的方式诠释深层的焦虑情境及与其相对应的防御机制。即使修通的过程不完全，个案只要能够对我的诠释有所理解，分析就有价值。虽然分裂与压抑必定会再度运作，但在心理基本层面所形成的改变有时候是永久的。

我坚信，无论我们的分析技巧如何精进，也不会导致分析时间的缩短。相反，过去的经验告诉我，治疗时间越充裕，就越能够减少个案的被害焦虑和抑郁焦虑，并且帮助他们达到人格的整合。



## 致谢

首先我想感谢的是我的个案，他的配合态度与领悟力让我得以在短短几个月内获得大量素材，并且能够在本书中呈现分析的逐日记录，而不会太过冗长。尽管治疗时间十分短暂，他的领悟力使我能够进入他的心理深层，并借此印证我的理论观点。

在此，我也要再次感谢我的好友劳拉·布鲁克斯（Lora Brooks），谢谢她协助我完成这部作品。她的无尽耐心、热忱，以及在共事十七年中对我工作的深入了解，都是无价的。

我也要诚挚地感谢埃利奥特·杰奎斯博士，谢谢他不辞辛劳地仔细审阅我的全部手稿，并且提出许多有用的建议与极具启发性的评论。

最后，我要感谢玛蒂尔达·哈瑞斯女士（Mrs. Matilda Harris）与莫琳·布鲁克斯女士（Mrs. Maureen Brooks），她们在索引的整理工作上给予我莫大的帮助。

## 引言

理查在10岁那年开始接受我的分析。<sup>①</sup>他8岁的时候，时值1939年第二次世界大战爆发。战争促使他的焦虑加剧，症状已经严重到无法上学的地步。他非常惧怕其他小孩，因而越来越不敢独自出门。而且，从四五岁开始，理查各方面的能力和对事物的兴趣逐渐产生抑制（inhibition）的现象，这个情况让他的父母非常担忧。除此之外，他的极度疑病（hypochondriacal）也令他经常陷入抑郁情绪之中。这些都能从他郁郁寡欢的面容中看出来。不过，有时候——特别是在分析过程中最明显，他的抑郁会一下子烟消云散，眼神又出现生气和光芒，面容焕然一新。

理查在很多方面都很早熟，而且天赋异禀。他从小就有音乐天分，对大自然的喜爱更是明显，不过他只喜爱大自然美好的一面。从他对话时的用词与生动的表现，就可以看出他的艺术天分。理查与其他孩子相处不来，倒是和大人相处得比较好，尤其是和女性。他会试图展现对话能力，让人对他印象深刻，也会以早熟的方式迎合别人。

理查的母亲哺乳的情况不佳，可能维持了不到几个星期就结束了。<sup>②</sup>他从出生后身体就一直很虚弱，也饱受感冒与种种疾病之苦。理查的母亲说他

---

① 这里的案例背景描述，与我的论文《早期焦虑中的俄狄浦斯情结》（1945）的引言部分大致相同。在这篇论文中，我描述了分析此案例的素材所得出的结论。

② 理查的母亲针对这一点还有其他的叙述都相当模糊，所以我没有办法深入了解理查的早期背景。

动过两次手术（一次是3岁时割包皮，另一次是6岁时切除扁桃腺）。他有一个大他8岁的哥哥。临床上，理查的母亲虽然没有到患抑郁症的地步，却有抑郁的倾向。理查只要有任何不适，她都十分担心，这样的态度或多或少影响了他的疑病恐惧。理查对她而言显然是个麻烦，即使她努力掩饰，还是看得出来她偏爱哥哥，哥哥在学校表现得一直很好，也从不让她操心。纵使理查深爱母亲，他还是一个相当不好带的孩子：他没有什么嗜好，过度焦虑，而且太黏母亲。由于他一步也离不开母亲，所以到哪里都黏着她，让她精疲力竭，还有他的疑病恐惧会受到他母亲和自己健康状况的影响。

母亲相当溺爱理查，从某方面来说是宠坏了他，可是她似乎没有察觉到理查与生俱来的爱与仁慈的特质，对他的未来也不抱希望。然而她也相当有耐性，比如，她不会勉强理查与其他孩子相处，也不会强迫他上学。

理查的父亲很疼爱他，也相当和蔼可亲，不过他似乎将抚养孩子的重大责任都交由另一半来承担。理查的哥哥对他很友善，但是兄弟俩没有什么共同点。整个家算是其乐融融。

第二次世界大战的爆发使理查陷入更深的困境。他们举家搬到乡下，哥哥跟着学校一起迁到他处。我当时住在韦尔斯某地，为了方便进行分析，理查和母亲被安排住在该村的一间旅馆内，离他们在战争期间的安顿处不远。理查每逢星期六就会回家过周末。离开家乡让理查非常不开心，战争引发了他所有的焦虑，他特别害怕空袭和轰炸，总是密切注意任何有关战争的消息，也十分关注战争情势的变化。他在分析过程中一再表现出对战争的担忧。

我为孩子们另外租了一间游戏室，因为我原来用来治疗成人的住所，并不适合分析儿童。这间游戏室有两扇门，相当宽敞，旁边还连着厨房和厕所。理查将游戏室视为我本人和分析的代表，所以也对这个房间有了个人的情感。不过，这间游戏室还是有一些缺点：有时候会有女童军<sup>①</sup>使用这个

---

① 女童军运动创办于1910年，最初由爱丽丝贝登堡小姐（Agnes Baden-Powell，贝登堡勋爵之妹）担任会长。1919年，贝登堡勋爵夫人（Lady Baden-Powell）组成国际协会，与积极发展女童军运动的国家建立关系。国际协会组成之后，深感需要一个更有代表性的组织，因此在1928年成立了世界女童军协会（World Association of Girl Guides and Girl Scouts，简称WAGGGS），由二十八个会员国组成。——编注

房间，所以我不能把一些书、图片或地图等物品移走；另外，这里没有等候室，也没有看门人。每一次与儿童会谈时，我都必须去领钥匙、开门、锁门。理查如果早到，偶尔会来迎接我，会谈结束后，他也会等我把门锁上，再跟着我走到转角（离游戏室只有100米左右的距离）。如果我要到村里去采买物品，理查就会跟着我多走一段路，这时，虽然我免不了要跟他对话，我也不会再做任何诠释，或是谈论任何私人话题。事实上，我会尽量让每一次会谈都控制在50分钟左右，成人或是儿童都一样。

治疗过程中，理查画了一系列图画。他画图的方式很值得注意：没有任何预先的构想就开始画，而最后的成品往往让他大吃一惊。我提供各种不同的游戏素材，也提供铅笔和蜡笔让理查画画。玩游戏的时候，他会把这些铅笔和蜡笔当作人，他自己也会带一些玩具船。理查想把画带回家的时候，我会跟他说，把画留下来跟玩具放在一起比较好，我们可能还会想再看一看这些画。我从分析中一再证实，他知道这些图画对我很重要，所以就把它当作给我的礼物。我对这些“礼物”的接纳与重视，让他获得了一些肯定，并视此为修复的路径。对此，我都在分析中进行了诠释。分析师企图保留儿童的画作所产生的肯定效果，是儿童分析师经常面临的问题；成人则多半希望能够在分析情境之外对分析师有所回馈，这跟儿童想给分析师礼物是类似的情况。我发现要解决这个问题的唯一方法，就是去分析这些情感。

我尽可能地在每次会谈结束后写下详细的记录，不过每次记录的详细程度仍有所不同，特别是在治疗初期，有几次的记录并不完整。我会以引号表示病人的部分口述内容，除此之外，我无法将他的联想和我的诠释逐字逐句地重现出来，也没有办法全部记录下来。有时候焦虑会让理查沉默好一段时间，分析的素材也因此减少。病人的行为、姿势与脸部表情的细微变化，还有联想之间停顿的时间长短，都是在记录中无法描述的，而这些细节在分析中扮演了相当重要的角色。

我一贯的原则是在诠释的时候尽量避免使用任何明喻、暗喻或引述来解释我的观点（分析成人或儿童都不例外）。在本书中，当我要回溯前几次会谈的细节时，为达到简洁的目的，有时候会使用一些专业术语。然而在实

务上，即使要帮助病人回顾先前的素材，我也从不使用专业术语，不管是成人或者儿童都一样。我认为，尽量使用病人曾经说过的字词是很重要的，这样不仅可以减少病人的阻抗，还可以帮助他完整地回想起我提及的素材。在分析理查的过程中，我必须要提到几个他原本不懂的词汇，例如“性器官”“有性能力”“性关系”或“性交”。从某个时候开始，理查称这个分析为“这个治疗”。诠释时，我会尽量使用理查的语言，但是在记录时，我只能进行大概的摘要，而且有时候会把好几个诠释都整合在一起，所以看起来比较长，实际上这些诠释中还穿插了一些游戏，或是理查自己的评论。

另外，在素材和诠释中要定义某些概念时，我认为有必要采用学术词汇。不过当然，对儿童说话的时候我不会使用这些理论概念，而是在记录时把这些专业术语放在括号里。

基于保密原则，我对病人的背景细节做了部分改动。我在本书的描述中也尽量避免任何人物或外在环境的干涉。比如我在“序言”中所述，即使在这么多的限制下，我确信通过本书的描述，我已忠实地呈现此案例的分析过程和我的分析技巧。

从一开始，我就得知整个分析只能维持四个月。经过深思熟虑后，我仍然决定接下这个工作，因为理查让我觉得即便分析成效有限，我还是能够让他的情况有所改善。理查深知自己的困境，而且极度希望能获得帮助，所以我确信他一定会十分配合分析的进行。我也知道，往后几年他没有机会再接受分析。当他知道有一个他认识且年纪比他大的男孩也是我的病人之后，就更渴望能接受我的治疗。

自始至终，我都保持一贯的治疗技巧和原则，不过在重读这份记录之后，我发现我在这个案例中回答的问题比其他案例多。理查一开始就知道他的分析只能维持四个月，不过渐渐地，他开始了解自己需要更多的分析，整个治疗越接近尾声，他越害怕失去治疗。我也意识到自己的正向反移情（positive counter-transference），不过我很小心谨慎地秉持着分析的基本原则，也就是持续地分析我所面对的正向、负向移情（negative transference）及深层焦虑。我认为，无论情况多么艰难，分析理查因恐惧战争所引发的焦

虑，<sup>①</sup>是唯一能够帮助他的方式。我相信，我已经避免了因同情病患所受的苦和正向反移情所可能导致的问题。

正如我所预期的那样，此案例的分析成效确实有限，可是对理查往后的发展仍然有影响。他后来可以去学校上课了，上了一段时间之后，家里就请了家教，最后还完成了大学教育。他与同辈的关系改善了，对母亲的依赖也减少了。后来他还培养出对科学的兴趣，也有了一些工作的机会。我在战后还见到理查几次，但到目前为止还没有机会继续帮他分析。

---

① 参见《关于焦虑与罪疚的理论》（*On the Theory of Anxiety and Guilt*, 1948）。

# 目录

第一次会谈 (星期一)	1
第二次会谈 (星期二)	6
第三次会谈 (星期三)	11
第四次会谈 (星期四)	15
第五次会谈 (星期五)	18
第六次会谈 (星期六)	21
第七次会谈 (星期一)	25
第八次会谈 (星期二)	30
第九次会谈 (星期三)	35
第十次会谈 (星期四)	40
第十一次会谈 (星期五)	43
第十二次会谈 (星期六)	45
第十三次会谈 (星期一)	51
第十四次会谈 (星期二)	54
第十五次会谈 (星期三)	59
第十六次会谈 (星期四)	64
第十七次会谈 (星期五)	69
第十八次会谈 (星期六)	74
第十九次会谈 (星期一)	79

第二十次会谈 (星期二)	84
第二十一次会谈 (星期三)	89
第二十二次会谈 (星期四)	96
第二十三次会谈 (星期五)	102
第二十四次会谈 (星期六)	108
第二十五次会谈 (星期一)	113
第二十六次会谈 (星期二)	118
第二十七次会谈 (星期三)	124
第二十八次会谈 (星期四)	130
第二十九次会谈 (星期五)	137
第三十次会谈 (星期四)	143
第三十一次会谈 (星期五)	149
第三十二次会谈 (星期六)	155
第三十三次会谈 (星期日)	162
第三十四次会谈 (星期一)	167
第三十五次会谈 (星期二)	172
第三十六次会谈 (星期三)	178
第三十七次会谈 (星期四)	183
第三十八次会谈 (星期五)	189
第三十九次会谈 (星期六)	194
第四十次会谈 (星期四)	199
第四十一次会谈 (星期三)	203
第四十二次会谈 (星期四)	209
第四十三次会谈 (星期五)	213
第四十四次会谈 (星期六)	217
第四十五次会谈 (星期日)	222
第四十六次会谈 (星期一)	231



第四十七次会谈 (星期二)	237
第四十八次会谈 (星期三)	243
第四十九次会谈 (星期四)	251
第五十次会谈 (星期五)	255
第五十一次会谈 (星期六)	260
第五十二次会谈 (星期日)	267
第五十三次会谈 (星期一)	274
第五十四次会谈 (星期二)	280
第五十五次会谈 (星期三)	286
第五十六次会谈 (星期四)	292
第五十七次会谈 (星期五)	300
第五十八次会谈 (星期六)	305
第五十九次会谈 (星期日)	312
第六十次会谈 (星期一)	318
第六十一次会谈 (星期二)	324
第六十二次会谈 (星期三)	330
第六十三次会谈 (星期四)	336
第六十四次会谈 (星期五)	341
第六十五次会谈 (星期六)	346
第六十六次会谈 (星期一)	354
第六十七次会谈 (星期二)	360
第六十八次会谈 (星期三)	371
第六十九次会谈 (星期四)	375
第七十次会谈 (星期五)	383
第七十一次会谈 (星期六)	390
第七十二次会谈 (星期一)	400
第七十三次会谈 (星期二)	405